



Afinco
Experts comptables
Chartered accountants
Dottori commercialisti



A member of
Nexia
International

Newsletter 1Q2017

Cette newsletter a été conçue à titre informatif et indicatif. Elle n'a pas un caractère exhaustif. La responsabilité du Cabinet AFINCO membre de NEXIA INTERNATIONAL n'est en aucun cas engagée en cas d'un éventuel conflit entre les dispositions prévues par la législation en vigueur et celles figurant dans la présente fiche. Certaines dispositions viendraient à être explicitées par des décrets, arrêtés ou notes communes de l'Administration fiscale.

Notre Cabinet demeure à votre disposition pour tout éventuel complément d'informations.

Questa newsletter è stata preparata a titolo informativo ed indicativo. Non ha un carattere esaustivo. Lo Studio AFINCO membro di NEXIA INTERNATIONAL non è, in nessun caso, responsabile in caso di eventuale conflitto fra le disposizioni previste dalla legislazione in vigore e quelle contenute nella presente nota. Alcune disposizioni saranno spiegate attraverso decreti o note comuni dell'Amministrazione fiscale.

Il nostro Studio rimane a vostra completa disposizione per eventuali informazioni supplementari.

This newsletter has been prepared solely for information goal. The responsibility of the Firm AFINCO member of NEXIA INTERNATIONAL cannot be engaged in case of conflict between information mentioned in the present note and the one in the law text. Besides, other clarifications will be given by decree and external notes of the tax authorities.

Our firm is entirely at your service for any eventual clarification.



SOMMAIRE

A- Editorial	3
B- Changement important	5
C- Loi de finances 2017	6
D- Parutions légales	20
E- Informations utiles	21
F- Récemment en Tunisie	23

SOMMARIO

A- Editoriale	3
B- Cambiamenti significativi	5
C- Legge finanziaria 2017	6
D- Pubblicazioni legali	20
E- Informazioni utili	21
F- Ultimamente in Tunisia	23

SUMMARY

A- Editorial	3
B- Important change	5
C- Finance act 2017	6
D- Legal publication	20
E- Useful information	21
F- Recently in Tunisia	23



A- Éditorial

Une année 2016 qui passe en douceur avec de prime abord la relève du défi sécuritaire. La Tunisie semble ainsi prête à reprendre sa position de destination touristique méditerranéenne de choix pour atteindre son seuil annuel historique des 7 Mln de visiteurs.

Par ailleurs, et avec le soutien des organisations internationales, les instances constitutionnelles, à l'instar de l'Instance de la bonne gouvernance et de la lutte contre la corruption, Conseil supérieur de la magistrature, Instance d'accès à l'information, Instance de protection des données... se mettent en place et s'organisent sur le terrain afin d'assurer les gardes-fou au pouvoir politique.

Aussi, nous ne pouvons que saluer le début d'interconnexion numérique entre divers Ministères afin d'éviter au citoyen de présenter des documents déjà disponibles sur leurs bases.

En l'attente de voir l'année 2017 comme symbole de reprise pour l'investissement, y compris les IDE, nous saluons les success stories d'Entreprises tunisiennes ayant réussi à s'implanter à l'étranger et à y développer leur activité, à l'instar du Groupe Chakira (Maroc, Portugal, Roumanie), Tunisie Leasing (Afrique), du Groupe Telnet (Allemagne), Comete Engineering (Afrique), Soroubat (Afrique)... Ceci ne peut qu'induire la croissance économique locale.

Nous souhaitons à tous une bonne année 2017.

A- Editoriale

Un'anno 2016 è passato senza dolore, prima di tutto si è dato rilievo alla sfida per la sicurezza. La Tunisia sembra pronta a riprendere la sua posizione di destinazione turistica mediterranea di prima scelta, affinché possa raggiungere il suo livello annuale storico di 7 Mln di visitatori.

In oltre, con il sostegno degli organismi internazionali, le commissioni previste dalla Costituzione, come quella della buona gestione e di lotta contro la corruzione, il Consiglio Superiore della Magistratura, la Commissione di Accesso ai Dati e l'altra di Protezione di Dati... si sono messi in campo ed si organizzano per assicurare la protezione dal potere politico.

Non possiamo sottovalutare l'iniziativa d'interconnessione elettronica tra i vari Ministeri affinché il cittadino evita di presentare i documenti già disponibili nei data-base.

In'attesa di vedere l'anno 2017 come un simbolo di ripresa per l'investimento, compreso per le IDE, salutiamo i successi di alcune imprese tunisine che sono riuscite ad impiantarsi all'estero e a sviluppare le loro attività, come ad esempio il Gruppo Chakira (Marocco, Portogallo, Romania), Tunisie Leasing (Africa), il Gruppo Telnet (Germania), la Comete Engineering (Africa), la Soroubat (Africa)... Questo aiuterà sicuramente a far muovere la crescita economica locale.

Auguriamo a tutti un buon anno 2017.



A - Editorial

A year 2016 that goes discretely away through mainly the successful security challenge. Tunisia seems to be ready to take back its high position of Mediterranean touristic destination to reach its historic annual level of 7 Mln visitors.

Besides, and with international organizations support, the constitutional authorities, such as Authority of good governance and fight against corruption, higher judicial council, Authority for information right access, Authority for data protection... are setting their structures in order to be balance protection against politic power.

Also, we congratulate the start of IT link between various Ministries in order to avoid citizen to present documents already available into their bases.

In await to see year 2017 as a symbol of investment come back, included for FDI's, we congratulate success stories of Tunisian companies that have expanded abroad in order to develop their activities, such as Chakira Group (Morocco, Portugal, Roumania), Tunisie Leasing (Africa), Telnet group (Germany), Comete Engineering (Africa), Soroubat (Africa)... This may only lead to the local economic growth.

We wish you all a good year 2017.



B- Changement important

➤ **Nouveau Code d'investissement:**

En vertu de la Loi de finances complémentaire 2016, il a été décidé de reporter la date d'entrée en vigueur du nouveau Code d'investissement au 1.4.2017 (*au lieu du 1.1.2017*).

D'après nos sources, tel report est notamment dû au besoin de l'Assemblée nationale des députés de mieux étudier les projets de décrets d'application (définition et classement des zones de développement régional, application des nouvelles règles de change...).

B- Cambio significativo

➤ **Nuovo Codice d'investimento:**

In riferimento alla Legge finanziaria complementare 2016, è stato deciso di spostare la data di entrata in vigore del nuovo Codice d'investimento al 1.4.2017 (*invece del 1.1.2017*).

Secondo le nostre fonti, tale spostamento è soprattutto richiesto dall'Assemblea dei deputati per studiare meglio i progetti dei decreti di applicazione (definizione e classificazione delle zone di sviluppo regionale, applicazione delle nuove regole di cambio...).

B- Important change

➤ **New Investment Code:**

In reference with the Complementary finance act 2016, it has been decided to postpone the date of enforcement of the new Investment Code to Apr. 1st, 2017 (*rather than Jan. 1st, 2017*).

According to our sources, such delay is necessary to the National Assembly of deputies to better study drafts of applicative decree (definition and classification of regional development areas, application of new Change rules...).



C. Loi de Finances 2017 (non exhaustif)

-**Taux d'impôt sur les sociétés (IS)** de faveur de 15% (*au lieu de 25%*) pour les sociétés introduites en bourse à compter du 1.1.2017 (*val. durant 5 ans*). Le minimum du capital social à coter = 30%.

-**Contribution conjoncturelle** de 7,5% au titre du Budget de l'Etat de 2017 :

- Sociétés soumises à l'IS : 7,5% du bénéfice imposable 2016
- Sociétés exportatrices exonérées au titre de 2016 : 7,5% du bénéfice exonéré 2016
- Sociétés pétrolières : 7,5% du bénéfice 2016 imposable à l'impôt pétrolier

NB 1 : La contribution est à constater en charge à payer sur l'exercice 2016 (*selon une note de l'Ordre des experts comptables*).

NB 2 : La contribution est à payer en 2017 dans les mêmes délais que la déclaration annuelle d'impôt au titre de 2016.

NB 3 : La contribution n'est pas déductible de l'assiette de l'IS.

NB 4 : Le minimum de la contribution est :

- 500 DT → Sté soumise au taux d'IS 10%
- 1.000 DT → Sté soumise au taux 25% ou exonérée d'IS (*ou bénéficiant de déduction*)

Legge finanziaria 2017 (stralcio)

-**Aliquota d'imposta sulle società (IS)** di privilegiata del 15% (*invece di 25%*) per le società da quotare in borsa a partire del 1.1.2017 (*val. durante 5 anni*). Il min. del capitale da quotare = 30%.

-**Contributo congiunturale** del 7,5% per il capitolo del Budget dello Stato del 2017 :

- Società sottomessa all'IS : 7,5% dell'utile imponibile 2016
- Società esportatrice esonerata dall'imposta per il 2016 : 7,5% dell'utile esonerato 2016.
- Società petrolifere : 7,5% dell'utile 2016 calcolato sulla base imponibile dell'imposta petrolifera

NB 1 : Il contributo sarà contabilizzato come Spese da pagare sull'esercizio 2016 (*secondo una nota dell'Ordine dei Dottori Commercialisti*).

NB 2 : Il contributo si paghera nel 2017 negli stessi termini per la dichiarazione annuale d'imposta del 2016.

NB 3 : Il contributo non è deducibile dalla base imponibile dell'IS.

NB 4 : Il minimum del contributo è:

- 500 DT → ditta sottoposta all'IS 10%

Finance Act 2017 (non-exhaustive)

-**Corporate Income Tax rate (IS)** of 15% (*instead of 25%*) for companies listed on the stock exchange from 1.1.2017 (*val. for 5 years*). The minimum share capital to be listed = 30%.

- **Exceptional contribution** of 7.5% for the State Budget of 2017:

- Companies subject to IS: 7.5% of taxable profit 2016
- Exporting companies exempted for 2016: 7.5% of exempted profit 2016
- Petroleum companies: 7.5% of 2016 profit taxable to petroleum income tax

NB 1: The contribution is to be recognized as an expense of 2016 to be paid in 2017 (*according to a note from the Chartered accountants institute*).

NB 2: The contribution is due in 2017 within the same deadlines of the annual tax return for 2016.

NB 3: The contribution is not deductible from the IS base.

NB 4: The minimum of contribution is:

- 500 TND → Company subject to IS 10%
- 1,000 TND → Company subject to IS 25% or exempt from IS (*or benefiting from*)



- 5.000 DT → Sté soumise au taux de 35%
- 5.000 DT → Sté pétrolière sans activité
- 10.000 DT → Sté pétrolière pour chaque concession
- 50% du min. d'IS → Sté réalisant une perte ou sans C.A.

NB 5 : Possibilité, pour la Sté soumise à l'IS au taux de 25%, de déduire de la base de calcul de la contribution les montants réinvestis au sein de la Sté dans la limite de 50% de la base de la contribution.

- 1.000 DT → ditta sottoposta all'IS 25% o esonerata d'IS (o che beneficiano di deduzione)
- 5.000 DT → ditta sottoposta all'IS 35%
- 5.000 DT → ditta petrolifera senza attività
- 10.000 DT → ditta petrolifera per ogni concessione
- 50% del min. d'IS → ditta che realizza una perdita o è senza ricavi.

NB 5 : Possibilità, per la ditta sottoposta all'IS 25%, di dedurre dalla base imponibile del contributo gli importi reinvestiti dentro la ditta nella limita di 50% della base del contributo.

- deduction*)
- 5,000 TND → Company subject to the rate of 35%
- 5,000 TND → Petroleum company without activity
- 10,000 TND → Petroleum company for each concession
- 50% of the min. Of IS → Company realizing a loss or without revenues.

NB 5: Possibility for the Company subject to the IS of 25%, to deduct from the basis of calculation of the contribution the amounts reinvested within the Company, in the limit of 50% of contribution basis.

- Impôt sur le revenu des personnes physiques (IRPP) :

- Nouveau barème d'imposition progressif.

Revenu annuel → Taux

- de 0 à 5 KD	0%
- de 5 à 20 KD	26%
- de 20 à 30 KD	28%
- de 30 à 50 KD	32%
- + 50 KD	35%

- Limitation à 2.000 DT des frais professionnels de 10% (*déductibles du salaire imposable à l'IRPP*).
- Imposition au taux de 20% de toute rétribution provisoire ou accidentelle

- Imposta sui redditi delle persone fisiche (IRPP) :

- Nuova tabella d'imposizione progressiva.

Reddito annuale → Aliquota

- da 0 a 5 KD	0%
- da 5 a 20 KD	26%
- da 20 a 30 KD	28%
- da 30 a 50 KD	32%
- + 50 KD	35%

- Limitazione a 2.000 DT delle spese professionali del 10% (*deducibile del salario imponibile all'IRPP*).
- Imposizione all'aliquota di 20% di tutte le remunerazioni temporanee o occasionali

- Income tax on individuals (IRPP) :

- New progressive tax scale.

Annual revenue → Rate

- from 0 to 5 KTND	0%
- from 5 to 20 KTND	26%
- from 20 to 30 KTND	28%
- from 30 to 50 KTND	32%
- + 50 KTND	35%

- Limitation to 2,000 TND of the professional expenses of 10% (*deductible from the taxable salary*).
- Taxation at the rate of 20% of any provisional or accidental remuneration paid in addition to regular salary and



servie en sus du traitement et des indemnités régulières par le même employeur (*définies selon la doctrine fiscale : primes de rendement, de productivité, 13e mois, 14e mois...*).

Telles rémunérations sont exonérées si le revenu annuel global < 5 KD.

Selon la note commune fiscale n°1887-2001, tel taux de 20% s'applique pour la préparation de la paie non informatisée. Telle mesure est à confirmer par la nouvelle note commune à paraître.

NB 1: le nouveau barème est à tenir compte pour la fixation du niveau de rémunération des dirigeants associés : à partir du capital (*dividendes*) Vs à partir du travail (*salaire*).

NB 2 : l'ancienne disposition d'exonération des salaires jusqu'à une tranche de 5 KD (*LF 2013*) n'est plus appliquée. Ceci pose le problème des revenus dépassant le seuil de 5 KD (*tenant compte des heures supplémentaires, 13e mois, prime de fin d'année*) mais qui demeuraient exonérés en totalité selon la doctrine fiscale.

NB 3 : les fonctionnaires publics bénéficient au titre de 2017 d'une remise de 50% de l'IRPP. Telle mesure, une

pagate in più allo stipendio e all'indennità regolare dallo stesso datore di lavoro (*che sono identificati dalla dottrina fiscale come: premi di rendimento, di produttività, la 13° mese, la 14° mese...*).

Tale remunerazione sono esonerati se il reddito annuale globale è < 5 KD.

In riferimento alla nota commune fiscale n°1887-2001 tale aliquota di 20% si applica per la preparazione della paga non informatizzata. Tale disposizione sarà confermata dalla nuova nota commune da uscire

NB 1: la nuova tabella è da tenere in conto per fissare il livello della remunerazione dei dirigenti soci : del capitale (*dividendi*) Vs del lavoro (*stipendio*).

NB 2 : la vecchia disposizione legale di esonerazione degli stipendi fino a 5 KD (*LF 2013*) non è più applicata. Questo crea un problema ai redditi che oltrepassano il livello di 5 KD (*tenendo conto degli orari straordinari, la 13°, premi di fine d'anno*) ma che erano esonerati nella totalità secondo la dottrina fiscale.

NB 3 : i funzionari pubblici beneficiano per 2017 di uno sconto del 50% dell'IRPP. Tale misura, presa per la 1a volta a nostra

allowances by the same employer (*defined according to the tax doctrine: premiums for productivity, 13th month, 14th month, etc.*).

Such remuneration is exempt if the total annual income <5 KTND.

In reference to tax memo n° 1887-2001, such rate of 20% is applicable to the preparation of non-computerized payroll. This will be confirmed by the new tax memo to appear.

NB 1: the new scale is to be considered when determining the level of remuneration of shareholders directors: from capital (*dividends*) Vs from work (*salary*).

NB 2: The former wage exemption provision up to 5 KTND (*FL 2013*) is no longer applied. This leads to the issue of income exceeding the limit of 5 KTND (*taking into account overtime, 13th month, end-of-year bonus*) but which remained entirely exempt according to the tax doctrine.

NB 3: Public officials are entitled to a 50% rebate of the IRPP for 2017. This measure, taken for the first time in our knowledge, was negotiated to support the



première à notre connaissance, a été négociée pour appuyer la majoration des salaires prévue en 2017.

NB 4 : Selon un haut cadre de l'administration fiscale, pour les salaires convenus en nets:

- Si l'IRPP va diminuer : le salarié bénéficiera de l'augmentation sur son salaire net
- Si l'IRPP va augmenter : Il y a lieu d'augmenter le salaire brut du salarié pour garder le même net

NB 5 : Pour les salaires convenus en brut, et à partir d'un certain niveau mensuel (1.900 DT net), l'IRPP subira une augmentation qui se traduira par une diminution du salaire net.

NB 6 : Les personnes percevant plusieurs salaires de diverses sociétés doivent tenir compte d'un complément d'impôt à régulariser lors du dépôt de la DUR.

conoscenza, è stata negoziata per rinforzare la maggiorazione dei stipendi prevista in 2017.

NB 4 : Secondo un Direttore dell'amministrazione fiscale, per gli stipendi convenuti al netto:

- Se l'IRPP va a diminuire : il dipendente beneficerà dell'aumento sul suo salario netto
- Se l'IRPP va ad aumentare : il salario lordo sarà aumentato al fine di conservare lo stesso salario netto.

NB 5: Per gli stipendi convenuti al lordo, e a partire da un livello mensile (1.900 DT netto), l'IRPP salirà con una conseguente diminuzione del reddito netto.

NB 6: Le persone che ricevono più gli stipendi di varie aziende devono considerare tassa aggiuntiva per regolare al momento del deposito della DUR.

salary increase in 2017.

NB 4: According to a higher responsible at the tax administration, for the salaries agreed on a net basis:

- If the IRPP will decrease: the employee will benefit from the increase on his net salary
- If the IRPP will increase: It is necessary to increase the gross salary of the employee to keep the same net

NB 5: For salaries agreed in gross, and From a certain monthly level (1,900 TND net), the IRPP will increase which will result in a reduction of the net salary.

NB 6: Individuals receiving several salaries of various companies must take into account an additional tax to be regularized when the DUR is deposited.

-Déclaration d'employeur : report du délai de dépôt au 30.4 (au lieu du 28.2).

-Dichiarazione di datore di lavoro : cambio del termine di deposito al 30.4 (invece del 28.2).

-Employer declaration: Extension of the deposit deadline to Apr. 30 (instead of Feb. 28).



-Rémunérations des Administrateurs : il est rajouté, en plus des jetons de présence, les rémunérations et gratifications accordées aux membres des conseils d'administration, des comités et des commissions constitués au sein des sociétés anonymes. Telles rémunérations sont déductibles de l'assiette de l'IS, sous réserve d'y appliquer la retenue à la source de 20% et de respecter les conditions de la réglementation en vigueur (*à étudier dès parution de la note commune fiscale*).

NB : Telle disposition apporte une cohérence avec l'art 205 du Code des sociétés commerciales.

-TVA :

- Changement du taux d'imposition au taux de :
 - 6% : certains biens (*équipements d'énergie renouvelable, bateaux autres que ceux de loisirs, équipements de traitement de données...*) et certains services.
 - 18% : produits de pêche tunisienne, prestations de restaurants touristiques liées aux boissons alcoolisées, formation en informatique...
- Annulation du tableau B-bis en annexe du Code de TVA et limitation

-Remunerazione degli Amministratori: sono state aggiunte ai gettoni di presenza, le remunerazione e gratificazione pagati ai membri del consiglio d'amministrazione, dei comitati e commissioni costituite dentro le SPA. Tali remunerazione sono deducibili dalla base d'IS, nel rispetto dell'applicazione la ritenuta alla fonte del 20% e di rispettare le condizioni previste nella legge in vigore (*da studiare subito dopo l'uscita della nota commune fiscale*).

NB: Tale disposizione porta una coerenza con l'art. 205 del Codice delle società commerciali.

-IVA :

- Cambio dell'aliquota d'imposizione a :
 - 6% : alcuni *prodotti (attrezzature di energia rinnovabile, barche oltre che da diporto, materiale di trattamento dati ...)* e alcuni servizi.
 - 18% : prodotti di pesca tunisina, prestazione di ristorante turistiche legati alle bevande alcolici, formazione in IT...
- Cancellazione della tabella B-bis annessa al Codice d'IVA e limitazione dell'aliquota al 12% per alcuni prodotti e servizi (prodotti d'idrocarburi, luce di

- Remuneration of the Directors: In addition to attendance fees, the remuneration and gratuities granted to members of the boards of directors, committees and commissions set up within public limited companies are added. Such remuneration is deductible from the IS base, under provision to apply a withholding tax of 20% and to comply with the conditions of the regulations in force (*to be considered when the tax memo will be published*).

NB: This provision provides consistency with Art. 205 of the Code of Commercial Companies.

-VAT :

- Change of the rate to:
 - 6%: some goods (*renewable energy equipment, non-leisure boats, data processing equipment, etc.*) and some services.
 - 18%: Tunisian fishing products, touristic restaurant services related to alcoholic beverages, computer training ...
- Cancellation of Table B-bis annexed to VAT Code and limitation of the 12% rate to some products and services (hydrocarbon products, low-voltage



du taux de 12% à certains produits et services (produits d'hydrocarbures, électricité basse tension, les activités libérales :

- Architectes et ingénieurs conseils
- Dessinateurs, géomètres et topographes
- Avocats, notaires, huissiers notaires
- Interprètes
- Conseils fiscaux
- Comptables
- Experts et conseils quelle que soit leur spécialisation

NB : l'Administration fiscale n'admet pas dans certains cas l'application du taux de 12% sur des services assujettis à tel taux mais réalisés par des sociétés assujetties au taux commun de 18% au titre de l'activité principale.

- Etendue d'application de la TVA sur les lots de terrains vendus par les promoteurs immobiliers et livraisons à soi-même d'immobilisations incorporelles.

bassa tensione, attività liberale :

- Architetti e ingegneri consigli
- Disegnatori, geometri e topografi
- Avvocati, notai, notai giudiziari
- Interpreti
- Consulenti fiscali
- Ragionieri
- Esperti e consulenti di qualsiasi specializzazione

NB : l'Amministrazione fiscale in alcuni casi non accetta l'applicazione dell'aliquota di 12% sui servizi sottomessi a tale imposta, perchè non essendo realizzati come attività principale, saranno sottoposti al 18%.

- Estensione dell'applicazione d'IVA sui lotti di terreni venduti dai promotori immobiliari e sulle consegne a se stesso d'immobilizzazione immateriale.

electricity, liberal activities:

- Architects and Consulting Engineers
- Designers, geometers and topographers
- Lawyers, notaries, bailiffs
- Translators
- Tax advisors
- Accountants
- Experts and advisors whatever their specialization

NB: In certain cases, the Tax Administration does not allow the application of the 12% rate on services submitted to this rate but carried out by companies subject to the common rate of 18% for their main activity.

- Extension of the scope of application of VAT on lots of land sold by real estate companies and on self-supply of intangible assets.



-Amnistie : report au 30.6.2017 du délai (*instauré par la LF 2016*) de bénéfice de l'amnistie des pénalités de contrôle et de retard constatées avant le 1.1.2016.

-Condono fiscale: spostamento al 30.6.2017 del termine (*stabilito dalla LF 2016*) per beneficiare del condono fiscale per le multe di controllo e di ritardo accertate prima del 1.1.2016.

-Amnesty: postponement to 30.6.2017 of the deadline (*introduced by the FL 2016*) of the benefit of the amnesty of control and delay penalties noted before 1.1.2016.

-Vérification fiscale approfondie: le délai max. de contrôle de 6 mois (*art. 40 du Code des droits et procédures fiscaux CDPF*) ne tient pas compte du délai de retard maximum de 30 jours accordé au contribuable pour délivrer la comptabilité.

-Controllo fiscale approfondito: il termine massimo di verifica di 6 mesi (*art. 40 del Codice dei diritti e procedure fiscale CDPF*) non tiene in conto del termine di ritardo massimo di 30 giorni concessi al contribuente per consegnare la contabilità.

-Deep tax audit: the 6-month allowed control period (*article 40 of the Code of rights and Tax Procedures*) does not take into account the 30-day maximum delay granted to the taxpayer to issue the accounts.

-Vérification fiscale préliminaire: l'Administration fiscale est en droit de demander au contribuable les éléments du patrimoine et de train de vie pour aboutir au redressement.

-Controllo fiscale preliminare: l'Amministrazione fiscale ha il diritto di chiedere al contribuente gli elementi del patrimonio e di livello di vita per motivare l'accertamento.

-Preliminary tax audit: the tax administration is entitled to ask the taxpayer for the elements of the patrimony and lifestyle to lead to the reassessment.

-Redressement fiscal : il est créé des commissions de conciliation (*à l'échelle nationale et au niveau régional*) par le rajout d'art 117 à 126 au CDPF.

-Accertamento fiscale : sono state create delle Commissioni di Conciliazione (*a livello nazionale e regionale*) con l'aggiunta degli artt. 117 a 126 nel CDPF.

-Tax reassessment: Conciliation commissions are created (*nationally and regionally*) by the addition of art 117 to 126 to the CDPF.

➤ La commission de conciliation est composée notamment de conciliateur fiscal, directeurs de la DGI (*direction d'impôts*), de la DGELF (*direction des études et législation*), du contribuable ou son représentant, de 2

➤ La commissione di conciliazione fiscale è composta dal conciliatore fiscale, dai direttori della DGI (*direzione d'imposte*) e della DGELF (*direzione dei studi e legislazione*), dal contribuente o suo rappresentante, da 2

➤ The conciliation commission is composed of tax conciliators, directors of the DGI (*tax administration*), the DGELF (*studies and legislation department*), the taxpayer or its representative, 2



représentants professionnels du secteur du contribuable (*nommés par Arrêté du Ministre des finances pour 3 ans*).

- La commission de conciliation intervient, sur demande du contribuable, avant la parution de la taxation d'office (*suite à un contrôle préliminaire ou approfondi*) et vient au lieu et place de la phase de conciliation judiciaire.
- La décision de la commission de conciliation ne peut aboutir qu'à une réduction du montant de redressement mentionné dans la notification ou à le confirmer.

rappresentanti professionali del settore del contribuente (*designati da decisione del ministro di finanza per 3 anni*).

- La commissione di conciliazione interviene, su richiesta del contribuente, prima della consegna della decisione definitiva della tassazione (*di seguito ad un controllo preliminare o approfondito*) e sostituisce la fase di conciliazione giudiziale.
- La decisione della commissione di conciliazione puo' ridurre o confermare l'accertamento.

taxpayer's sector professional representatives (*nominated by Decision of the Minister of Finance for 3 years*).

- The Conciliation Commission intervenes, at the taxpayer's request, before the publication of the compulsory taxation (*following a preliminary or thorough audit*) and comes instead of the judicial conciliation phase.
- The decision of the conciliation commission can only lead to a reduction in the amount of the adjustment mentioned in the notification or to confirm it.

-Evasion fiscale :

- les personnes physiques doivent joindre à la DUR (*déclaration unique des revenus*) un état (*selon un modèle défini*) des éléments de niveau de vie, y compris des personnes sous leur tutelle. Telle obligation s'étend même aux personnes exonérées d'impôt.
- il est créé au sein de la DGI une brigade d'investigation et de lutte contre l'évasion fiscale, sous tutelle des procureurs généraux. Telle unité a pour objectif principal la découverte des infractions pénales fiscales, en

-Evasione fiscale :

- le persone fisiche devono mettere in annesso della DUR (*dichiarazione unica dei redditi*) uno stato (*secondo un modello definito*) degli elementi del livello di vita, incluso le persone sotto loro tutela o carico fiscale. Tale obbligo si applica anche alle persone esonerate dall'imposta.
- Sarà creata all'interno della DGI una brigata d'investigazione e di lotta contro l'evasione fiscale, sotto tutela dei Procuratori Generali. Tale unità ha per obiettivo principale la scoperta delle infrazioni penali fiscali, attraverso

-Tax evasion :

- Individuals must attach to the DUR (*unique income declaration*) a statement (according to a defined model) of the elements of standard of living, including persons under their tutor. This obligation is extended even to persons exempted from tax.
- A brigade within the DGI is created to investigate and fight tax evasion, under the supervision of the General Prosecutors. Such unit has as main objective the discovery of penal tax offenses, by carrying out controls and investigations, including on the public



procédant aux contrôles et investigations, y compris sur la voie publique.

- les charges payées à des personnes établies dans les paradis fiscaux (Cf. *liste des pays dans notre précédente Newsletter*), ainsi que la TVA y appliquée, ne sont pas déductibles.

NB : à titre de rappel, il est déjà imposé une retenue à la source de 25% sur ce type de paiements.

i controlli e le ricerche, incluso sulla strada pubblica.

- le spese pagate a persone fisiche o società stabilite in paradisi fiscali (*vedere l'elenco dei paesi della nostra precedente newsletter*), e l'IVA applicata, non sono deducibili.

NB: come promemoria, tali spese sono soggette ad una ritenuta alla fonte del 25%.

road.

- the expenses paid to persons established in tax havens (*see list of countries in our previous Newsletter*), as well as the VAT applied on, are not deductible.

NB: as a reminder, there is already a withholding tax of 25% on this type of payments.

-Secret bancaire:

- Envers l'étranger : l'art. 15 du CDPF est mis à jour en levant le secret professionnel (*aussi bien sur les informations que sur les actes enregistrés*) à l'égard des pays ayant une convention fiscale avec la Tunisie.
- Envers l'Administration fiscale : La Banque centrale, les banques, les intermédiaires en bourse, les compagnies d'assurance... sont tenus de délivrer, sous 20 jours :
 - à l'Administration fiscale les numéros de comptes ouverts (*ou clôturés*) par le contribuable (*pour son compte ou pour autrui*) faisant l'objet d'un contrôle préliminaire ou

-Segreto bancario :

- Verso l'estero : l'art. 15 del CDPF è aggiornato con l'eliminazione del segreto professionale (*sià per i dati che per gli atti registrati*) verso i paesi che hanno una convenzione fiscale con la Tunisia.
- Verso l'Amministrazione fiscale : la Banca centrale, le banche, i brokers in borsa, le compagnie d'assicurazione... sono tenuti a consegnare, entro 20 giorni:
 - all'Amministrazione fiscale i numeri dei conti aperti (*o chiusi*) dal contribuente (*per suo conto o quello di altri*) oggetti di un controllo preliminare o approfondito, per il periodo di

-Banking secret:

- Outside Tunisia in regard with countries: Art. 15 of the CDPF is updated by removing professional secret (*both on information and registered acts*) with regard to countries having a tax treaty with Tunisia.
- To the Tax Administration: The Central Bank, banks, stock brokers, insurance companies ... are obliged to issue, within 20 days:
 - to the Tax Administration the accounts IBAN number opened (*or closed*) by the taxpayer (*on his own account or on behalf of other person*) subject to a preliminary or thorough audit



- approfondi et ce pour la période de contrôle non prescrite.
- aux Directeurs généraux (DGI, DGE, Direction régionale, Direction des enquêtes nationales...) les copies des relevés bancaires, les montants placés et épargnés, les montants d'assurance souscrite...

NB : Les demandes peuvent être formulées par l'Administration au moyen d'email.

-Dons : déduction totale (*et donc non soumis à la limite de 0,2% du CA*) des dons accordés à l'Etat, les entreprises publiques, les associations pour handicapés, et des habitations (*achetées ou construites*) au profit des familles des martyrs de la police, armée, douane.

-Restitution de TVA : application d'une amende égale à 100% du montant de TVA indument restitué par l'Etat.

NB : A titre de rappel, les sociétés sous contrôle de la DGE (*Direction des Grandes Entreprises*) peuvent obtenir un remboursement de 100% du crédit de TVA sans contrôle préalable mais sur présentation d'un rapport du Commissaire aux comptes sur tel crédit.

- controllo non prescritto.
- Ai Direttori generali (DGI, DGE, Direzione regionale, Direzione degli indagini nazionali...) copie degli estratti bancari, degli importi investiti e risparmiati, le somme d'assicurazione sottoscritti...

NB : Le richieste possono essere fatte dall'Amministrazione tramite email.

-Doni : deduzione totale (*e quindi senza limite dei 0,2% dei ricavi*) dei doni fatti allo Stato, agli enti pubblici, alle associazioni di persone di mobilità ridotta, ed alloggi (*comprati o costruiti*) al beneficio delle famiglie dei martiri della polizia, esercito e dogana.

-Rimborso IVA: applicazione di una multa uguale a 100% dell'importo dell'IVA restituito dallo Stato su una base sbagliata.

NB : Per ricordo, le ditte sotto controllo della DGE (*Direzione delle grande ditte*) possono avere un rimborso al 100% del credito d'IVA senza un controllo preliminare, ma su presentazione di un rapporto del Revisore dei conti su tale credito.

- for the period of control not prescribed.
- to the General Directors (DGI, DGE, Regional Direction, National Investigations Direction...) copies of bank statements, amounts invested and saved, amounts of subscribed insurance...

NB: Requests may be made by the Administration through e-mail.

-Donations: total deduction (*and therefore not subject to the limit of 0.2% of turnover*) of donations granted to the State, public enterprises, associations for the handicapped, and housing (*bought or built*) for Martyrs of the police, army, customs.

-Refund of VAT credit: application of a fine equal to 100% of the amount of VAT unduly refunded by the State.

NB: As a reminder, companies under the control of the DGE (*Department of Large Enterprises*) may obtain a refund of 100% of the VAT credit without prior control but on presentation of a report by the statutory Auditor on such credit.



-Transfert d'immeubles et de fonds de commerce : le rédacteur de l'acte (*avocat, notaire*) est tenu d'en aviser le centre régional de contrôle d'impôts à chaque trimestre.

-Droit d'enregistrement : un taux additionnel de 2% est appliqué sur les actes et jugements portant transfert de propriété, de nue-propriété et de jouissance, à titre onéreux ou sous forme de don, d'immeubles (*y compris les terrains servant à la construction de logement individuel et logements acquis de promoteurs immobiliers*) d'une valeur entre 500 KD et 1.000 KD.

Au-delà de 1.000 KD, le taux additionnel est de 4%.

NB : Tels taux additionnels ne s'appliquent pas sur :

- les transferts d'immeubles à usage professionnel au profit de sociétés ou de personnes soumises au régime réel.
- les opérations bénéficiant d'incitations fiscales
- les actes ayant fait l'objet de promesse datée avant le 1.11.2016

-Trasferimento d'immobili e di rami d'azienda: il redattore degli atti (*avvocato, notaio*) è tenuto ad avvisare il centro regionale di controllo del imposte ad ogni trimestre.

-Dazi di registrazione : un tasso addizionale di 2% è applicato sugli atti e sentenze che portano il trasferimento di proprietà, di nuda-proprietà e di usufrutto, a titolo oneroso o sotto forma di donazione, di beni immobili (*incluso i terreni usati per la costruzione di alloggi individuali e quelli acquistati dai promotori immobiliari*) con un valore fra 500 KD e 1.000 KD.

Oltre i 1.000 KD, il tasso addizionale è di 4%.

NB : Tale tassi addizionali non si applicano per:

- trasferimenti di beni immobili ad uso professionale al beneficio di ditte o di individui sottomessi al regime fiscale reale
- le operazione che beneficiano d'incentivi fiscali
- gli atti oggetto di promesse datate prima del 1.11.2016

-Transfer of buildings and Goodwill: the writer of the act (*lawyer, notary*) is required to notify the regional tax control center on a quarterly basis.

-Registration duties: an additional rate of 2% is applied to acts and judgments transferring ownership, bare ownership and possession, for a valuable title or as a donation, of real estate properties (*including land serving to the construction of individual housing and lodges acquired from real estate companies*) with a value between 500 KTND and 1,000 KTND.

Over 1,000 KTND, the additional rate is 4%.

NB: Such additional rates do not apply to:

- transfers of buildings for professional use to companies or persons subject to the tax real regime.
- operations benefiting from tax incentives
- the acts subject of promises dated before Nov. 1st, 2016



-Télé-déclaration : le défaut de déclaration par Internet (*pour les personnes obligatoirement soumises*) est sanctionné d'une amende de 0,1% (*min 200 DT et max 2.000 DT*).

NB 1 : la télé-déclaration fiscale s'applique aux contribuables faisant un CA annuel > 1.000 KD.

NB 2 : la télé-déclaration de CNSS demeure de façon volontaire.

-Tele-dichiarazione: l'omessa dichiarazione tramite Internet (*per le persone che ci sono sottomessi di maniera obbligatoria*) è sanzionata di una multa di 0,1% (*min 200 DT e max 2.000 DT*).

NB 1 : la tele-dichiarazione fiscale si applica per i contribuenti che fanno ricavi annuali > 1.000 KD.

NB 2 : la tele-dichiarazione rimane volontaria per la CNSS

-E-declaration: The non filing of a declaration on the Internet (*for obligated persons*) is punishable by a fine of 0.1% (*min 200 TND and max 2,000 TND*).

NB 1: tax e-declaration is applicable to taxpayers with an annual turnover > 1,000 KTND.

NB 2: CNSS's e-declaration remains voluntary.

-Liasse fiscale unique : obligation de tout contribuable de déposer une liasse annuelle selon modèle à fixer par Arrêté du Ministre des finances.

NB : telle mesure s'inscrit dans le cadre du besoin accru de l'Administration de faire des recoupements informatisés.

-Fascicolo fiscale unico : obbligo per ogni contribuente di depositare un fascicolo annuale secondo un modello da fissare dal Ministero di finanza.

NB : tale misura risponde al bisogno crescente dell'Amministrazione di fare la riconciliazione dei dati informatizzati.

- Unique tax file: obligation for any taxpayer to deposit a file according to model to be fixed by Decision of the Minister of Finance.

NB: This obligation is part of the increased need of Administration to do computerized cross-checking.

-Taxes de circulation : obligation de payer les amendes routières pour obtenir la vignette de circulation.

-Tasse di circolazione: obbligo di pagare le multe stradali per poter ottenere la bolletta della tassa di circolazione.

-Taxes of circulation: obligation to pay the road fines to obtain the circulation tax receipt.

-Professions libérales :

- document émis ou soumis par une personne exerçant une profession

-Professionisti :

- documenti emessi o sottoscritti da professionisti: per essere accettabile,

- Liberal professions:

- document issued or submitted by a person practicing a liberal profession:



libérale : pour être recevable, il doit porter le matricule fiscal (*sous peine d'amende allant jusqu'à 10 KD*).

NB : telle disposition est notamment applicable devant les tribunaux pour la recevabilité des actions des avocats.

- Obligation aux cliniques à recouvrir les honoraires des médecins pour leur compte et d'y appliquer la retenue à la source.

NB : un état récapitulatif semestriel est envoyé à l'Administration fiscale.

-Supports numériques : les personnes physiques soumises au régime réel peuvent communiquer à l'Administration des listes et relevés sur support électronique. Pour certaines activités, à fixer par Arrêté du ministre des finances, telle communication est obligatoire.

devono menzionare la loro matricola fiscale (*altrimenti si applica una multa fino a 10 KD*).

NB : tale disposizione è intesa in particolare per le azioni in giustizia da parte degli avvocati.

- Obbligo alle cliniche d'incassare gli onorari dei medici per conto loro e di applicare la ritenuta alla fonte.

NB : un'elenco di ripielogo semestrale è da mandare all'Amministrazione fiscale.

-Supporti informatici: le persone fisiche sottomessi al regime reale possono comunicare all'Amministrazione elenchi ed estratti su supporti informatici. Per alcune attività, da definire per decisione del ministro delle finanze, tale comunicazione diventa obbligatoria.

to be admissible, it must carry the tax ID number (*otherwise payment of a fine up to 10 KTND*).

NB: this provision is applicable in particular in the courts for the admissibility of the actions by lawyers.

- Obligation of clinics to recover doctors' fees on their behalf and to apply withholding tax.

NB: a half-yearly summary report is to be sent to the tax authorities.

- Digital media: Individuals subject to the real regime may communicate to the Administration lists and statements in electronic form. For certain activities, to be fixed by Decision of the Minister of Finance, such communication is obligatory.

-Douane :

- obligation par le transporteur de déclaration à la douane, avant son arrivée, du contenu de la marchandise.
- fixation de la nouvelle valeur des colis personnels et objets ramenés par le

-Dogana :

- Obbligo per i trasportatori di dichiarare in anticipo alla dogana, prima l'arrivo, il contenuto della merce.
- definizione del nuovo livello per il valore dei pacchetti personali ed oggetti portati dai viaggiatori sottoposti al

-Customs:

- Obligation of the transporter to declare to the customs, before arrival, the contents of the goods.
- setting of the new value of the personal packets and objects brought back by the traveler subject to the



voyageur soumis au droit forfaitaire : 2.000 DT (*au lieu de 200 DT*).

- nouveaux tarifs douaniers : nous demeurons en l'attente (à paraître sur le journal officiel) des produits ayant subi un changement de tarifs.

dazio forfettario : 2.000 DT (*in vece di 200 DT*).

- nuovi tariffe doganale: rimaniamo in attesa della pubblicazione sulla gazzetta ufficiale dei prodotti sotto posti ai cambi tariffari.

fixed fee: 2,000 TND (*instead of 200 TND*).

- new customs tariffs: we are waiting (to be published in the official gazette) for products for which there is a change in tariffs.

-Financement de logements : une ligne de financement de 200 MDT est destinée à aider les personnes aux revenus moyens pour le financement bancaire d'un premier logement (*modalités à paraître dans un décret*).

NB : telle mesure vient en soutien au secteur immobilier suite à la difficulté accrue d'obtention de crédits bancaires.

-Finanzamento di alloggi: una linea di finanziamento di 200 MDT è dedicata per aiutare le persone con redditi medi al fine di avere un finanziamento bancario per un primo alloggio (*modalità da precisare in decreto*).

NB : tale misura viene in sostegno al settore immobiliare viste le difficoltà crescente di prestiti bancari.

-Financing of housing: a line of financing of TND 200M is intended to help people with medium income class for the bank financing of a first housing (*terms to be published in a decree*).

NB: this measure supports the real estate sector due to the increased difficulty in obtaining bank loans.

-Taxe d'entrée de véhicules étrangers sur le territoire tunisien : telle taxe est annulée (*suite notamment aux effets néfastes sur les touristes maghrébins*).

-Tassa d'ingresso dei veicoli stranieri sul territorio tunisino : tale tassa è cancellata (*di seguito particolarmente agli effetti negativi sui turisti magrebini*).

-Tax of entry of foreign vehicles on the Tunisian territory: such tax is canceled (*following in particular the adverse effects on Maghreb tourists*).

-Taxe de pollution : imposée sur la cession de véhicules d'occasion :

- ancienneté entre 4 et 10 ans : 50 DT
- ancienneté > 10 ans : 100 DT

Une taxe additionnelle de 50 DT pour les véhicules entre 6 et 9 CV et 100 DT lorsque > 9 CV.

-Tassa di inquinazione: imposta sulle cessioni di veicoli usati:

- di età fra 4 e 10 anni : 50 DT
- di età > 10 anni : 100 DT

Una tassa addizionale di 50 DT si applica per i veicoli con potenza fra 6 e 9 CV e di 100 DT per potenza > 9 CV.

- Pollution tax: imposed on the sale of used vehicles:

- Age between 4 and 10 years: 50 TND
- Age > 10 years: 100 TND

An additional tax of 50 TND for vehicles with a power between 6 and 9 CV and 100 DT when power > 9 CV.



D. Parutions légales

- L'IAASB (*International Auditing and Assurance Standards Board*) a promulgué de nouvelles normes d'opinion d'audit et d'assurance.
L'OECT (*Ordre des Experts Comptables de Tunisie*) est en train d'étudier les modalités de leur application compte tenu du contexte tunisien.

Publicazioni legali

- L'IAASB (*International Auditing and Assurance Standards Board*) ha promulgato delle nuove normative di opinione di revisione e di assicurazione.
L'OECT (*Ordine dei Dottori Commercialisti della Tunisia*) è in corso di studiare le modalità della loro applicazione tenendo conto del quadro legale tunisino.

Legal publications

- The IAASB (*International Auditing and Assurance Standards Board*) has promulgated new audit opinion and assurance standards.
The OECT (*Chartered Accountants Institute of Tunisia*) is studying the modalities of their application in regards with the Tunisian context.

-
- La loi 2016-5 a modifié le code de procédure pénale en accordant le droit à toute personne mise en garde à vue d'être assistée par un avocat. Pour les personnes étrangères, il est accordé en outre le droit d'aviser un représentant de l'autorité diplomatique.

- La legge 2016-5 ha modificato il codice di procedura penale permettendo il diritto ad ogni persona messa in fermo di polizia di avere l'assistenza di un'avvocato. Per le persone straniere, c'è in più il diritto di avvisare un rappresentante dell'autorità diplomatica.

- Law 2016-5 amended the Code of Criminal Procedure by granting for any person in custody the right to be assisted by a lawyer. For foreigners, it is also granted the right to notify a representative of the diplomatic authority

-
- Par Arrêté du Ministre des transports, il est décidé que la visite technique des voitures se fait pour la 1^e fois 4 ans après la date de 1^e mise en circulation et que le certificat de visite est dorénavant valable pour 2 ans. La périodicité de visite est maintenue annuellement pour les voitures ayant un âge > 10 ans.

- Un decreto ministeriale dei trasporti, ha deciso che la visita tecnica dei veicoli si farà la 1a volta dopo 4 anni dalla data di 1a messa in circolazione e che il certificato di visita è ormai valido per 2 anni.
La periodicità di visita è mantenuta annualmente per i veicoli avendo una età > 10 anni.

- By a Decree of the Minister of Transport, it is decided that the technical inspection of the cars shall take place for the first time 4 years after the date of acquisition and that the inspection certificate shall be valid for 2 years.
The inspection period shall be maintained annually for cars having age > 10 years.



E. Informations et rappels utiles

Informazioni e richiami utili

Useful information and reminders

-
- En vertu de la LF 2011, les salaires des gérants qui sont associés majoritaires sont déductibles de l'assiette imposable de l'impôt sur les sociétés (*à condition que ce ne soit pas exagéré*).
 - Selon l'art. 14 du Code d'impôt, les honoraires, vacations, commissions, ristournes ne sont pas déductibles s'ils ne sont pas portés sur la déclaration d'employeur DE.
Certains contribuables ont eu des contrôles fiscaux suite à la déclaration de leurs revenus (*honoraires*) sur des DE par leurs clients. Ces derniers déclarent une 1^e fois la charge à payer à l'exercice N et une 2^e fois à l'exercice N+1 lors du paiement. Ce qui entraîne une accusation de minoration des revenus déclarés par le prestataire.
La prise de position de la DGI N° 735 du 4.6.2009 a admis la déduction de la charge au cours d'une année de provision sous réserve de mentionner son règlement sur la DE de l'année suivante.
 - La Banque centrale permet, selon la circulaire 2005-5, aux sociétés résidentes de réaliser des investissements à l'étranger sous forme de création de bureau de liaison, de filiales ou de prises de participations dans des sociétés et ce, dans
-
- in virtù della LF 2011, gli stipendi dei gerenti soci di maggioranza sono deducibili della base imponibile dell'imposta sulle società (*a condizione che non siano esagerati*).
 - Secondo l'art. 14 del Codice d'imposta, gli onorari, le vacanze, le commissioni, gli sconti non sono deducibili se non sono menzionati sulla dichiarazione del datore di lavoro DE.
Alcuni contribuenti hanno avuto dei controlli fiscali in seguito alla dichiarazione dei loro redditi (*onorari*) sui DE da parte dei loro clienti. Questi ultimi dichiarano una 1a volta la spesa da pagare nell'anno N e una 2a volta nell'anno N+1 di pagamento. Questo ha condotto all'accusa di diminuzione dei redditi dichiarati dal fornitore.
La presa di posizione della DGI N° 735 del 4.6.2009 ha accettato la deduzione della spesa contabilizzata come debito da pagare nel corso di un'anno a condizione di menzionarlo sulla DE dell'anno seguente di pagamento.
 - Secondo la circolare 2005-5 della Banca centrale, è permesso alle società residenti di realizzare degli investimenti all'estero sotto forma di creazione di ufficio di collegamento, di filiale o di acquisto di partecipazioni nelle società, per poter sviluppare l'esportazione.
-
- In reference to the terms of the 2011 Finance Act, the salaries of managers who are majority shareholders are deductible from the taxable corporate income tax base (*Under condition that such salaries are not excessive*).
 - According to Art. 14 of the Tax Code, fees, vacations, commissions, rebates are not deductible if they are not included in the declaration of employer DE.
Some taxpayers have had tax audits as a result of reporting their income (*fees*) on DEs by their clients. They report a first time the accrual in year N and a second time in fiscal year N+1 at the time of payment. This results in a suspicion of lowering of the income reported by the service provider.
The position taken by DGI N° 735 of 4 June 2009 admitted the deduction of the charge during a year under provision to mention its payment on the DE of the following year.
 - In accordance with Circular 2005-5, the Tunisian Central Bank BCT permits resident companies to invest abroad in the form of the creation of a liaison office, subsidiaries or equity investments in companies, in order to
-



le but d'augmenter les exportations.

Etant donné qu'il y'a obligation de communiquer à la BCT certains documents (*états financiers de l'entité étrangère, justificatifs d'exportations réalisées de la Tunisie...*), il s'est avéré en pratique certaines problématiques, à l'instar du cas où l'entité étrangère achète un bien immobilier.

Visto l'obbligo di comunicare alla BCT alcuni documenti (*stati finanziari della ditta straniera, giustificativi di export dalla Tunisia...*), questo è stata la causa in pratica di alcune problematiche, come nel caso che la ditta straniera compra un patrimonio immobiliare.

increase exports.

Since there is an obligation to communicate certain documents (*financial statements of the foreign entity, proofs of exports made from Tunisia, etc.*) to the BCT, it has led some issue in practice, as the case where the foreign entity purchases real estate.

- Les primes d'expatriation sont exonérées de l'impôt sur le revenu (*art 38 du code d'impôt*) et des contributions sociales de CNSS (*décret 2003-1098*).

Tel avantage est soumis à la condition de réaliser, par la société tunisienne, un marché ou d'exportation de service à l'étranger.

- I premi per distacco all'estero dei dipendenti sono esonerati dall'imposta sui redditi (*art 38 del codice d'imposta*) e dai contributi sociali di CNSS (*decreto 2003-1098*).

Tale vantaggio è sottoposto alla condizione di realizzare, dalla società tunisina, una commessa o di esportare dei servizi all'estero.

- Expatriation allowances are exempt from income tax (*art. 38 of the tax code*) and social contributions of CNSS (*Decree 2003-1098*).

Such advantage is subject to the condition of realizing, by the Tunisian company, a contract or export of service abroad.

- Certaines sociétés off-shore trouvent des difficultés à rapatrier des dividendes à l'étranger en l'absence de fiche d'investissement (*circulaire BCT n° 93-05*) prouvant la libération du capital en devises.

Afin de régulariser la situation, la société doit soumettre un formulaire F2 à la BCT en vue d'obtenir une attestation de garantie de rapatriement des produits de cession de capital et dividendes (*en présentant copie de l'attestation bancaire de libération du capital en devises ou de l'avis de crédit ou du SWIFT*).

- Alcune società off-shore trovano delle difficoltà a rimpatriare i dividendi all'estero in assenza delle schede d'investimento (*circolare BCT n° 93-05*) comprovante la liberazione del capitale in valuta estera.

Al fine di regolarizzare la situazione, la società deve depositare un formulario F2 alla BCT per ottenere un certificato di garanzia di rimpatrio dei prodotti di cessione di capitale e dei dividendi (*su presentazione di copia del certificato di versamento del capitale in valuta estera o dell'avviso di credito o del SWIFT*).

- Some off-shore companies face difficulties to repatriate dividends abroad in the absence of the investment document (*BCT circular 93-05*) proving the liberation of capital in foreign currency.

In order to regularize the situation, the company must submit a form F2 to the BCT in order to obtain a certificate of guarantee for repatriation of revenue from the sale of capital and dividends (*by presenting a copy of the bank's certificate of release of the capital in foreign currency or credit advice or SWIFT*).



F – Récemment en Tunisie

Ultimamente in Tunisia

Recently in Tunisia



-
- La conférence TUNISIA 2020 a été organisée fin Nov. 2016 avec grand succès. Elle a vu la participation de près de 4.500 délégués venus de 70 pays, y compris des chefs d'Etats et de gouvernements.
Telle conférence a permis de collecter près de 34 Milliards de Dinars (14 Mds €) entre promesses de dons et financements de projets.
 - La conferenza TUNISIA 2020 è stata organizzata a fine Nov. 2016 con un grande successo. C'è stata la partecipazione di circa 4.500 delegati da 70 paesi, anche con l'intervento di capi di stati e di governo.
Tale conferenza ha permesso di raccogliere circa 34 Miliardi di Dinari (14 Bln €) fra promesse di doni e finanziamenti di progetti.
 - The TUNISIA 2020 conference was held at the end of Nov. 2016 with great success, with the participation of nearly 4,500 delegates from 70 countries, including Heads of States and Governments.
This conference allowed to collect nearly 34 billion Dinars (14 billion euros) between promises of donations and financing of projects.
-



Afincó
Experts comptables
Chartered accountants
Dottori commercialisti



A member of
Nexia
International

Merci pour votre attention.
AFINCO est membre exclusif de
NEXIA INTERNATIONAL (www.nexia.com), 9e réseau mondial
d'audit et conseil.

Thanks for your attention.
AFINCO is exclusive member of
NEXIA INTERNATIONAL (www.nexia.com), 9th audit and consulting
network in the world.

Grazie per la vostra attenzione.
AFINCO è membro esclusivo di
NEXIA INTERNATIONAL (www.nexia.com), 9na rete mondiale di
audit e consulting.